

მეორე მოქმედება. ВТОРОЕ ДЕЙСТВИЕ.

სცენა წარმოადგენს აბიო მეფის სასახლის
კარმიდამც, ფარდის ასხისთანავე აბიო
და ნათელა დიდის სეიმით სცენაზე გამო-
დიან. გუნდი აბიოს ჭეშას უმღერობ.

Сцена представляет двор царя Абио;
при поднятии занавеса царь Абио с
царицей Нателой торжественно входят
на сцену.

Maestoso. (♩ = 96.)

PIANO.

7.

8

8

ff

Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

Four empty musical staves for vocal parts: Soprani (Soprano), Alti (Alto), Tenori (Tenor), and Bassi (Bass). Each staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat).

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music features chords and moving lines in both hands, with some dynamic markings like 'p' and 'z'.

Vocal staves with lyrics in Russian and Georgian. The lyrics are:

Russian: Славь - ся, - вла - ды - е - кы,

Georgian: ა - ბი - ლგის - ღმუ -

The lyrics are distributed across the vocal staves, with some staves having rests in certain measures.

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music continues with chords and moving lines, similar to the first system.

სო, რყი, მღ - სის წყა - ლო - ბოთ არს - ბეღ - ბი -
 რყი, დავ - შიი ნა - რო - დუ სჩა - სტე - ი

სო, რყი, მღ - სის წყა - ლო - ბოთ არს - ბეღ - ბი -
 რყი, დავ - შიი ნა - რო - დუ სჩა - სტე - ი

- სო, რყი, მღ - სის წყა - ლო - ბოთ არს - ბეღ - ბი -
 რყი, დავ - შიი ნა - რო - დუ სჩა - სტე - ი

სო, რყი, მღ - სის წყა - ლო - ბოთ არს - ბეღ - ბი -
 რყი, დავ - შიი ნა - რო - დუ სჩა - სტე - ი

რა - - - - - სო, დოსტ,

რა - - - - - სო, დოსტ,

რა - - - - - სო, დოსტ, აბ ი

რა - - - - - სო, დოსტ, აბ - ი სი - სნა - ვ - ვი - სი - სნე -

f

აბ - თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო -
 ი სნავ - ში - ს რა - ბოვ თა - ჯ - კი

აბ - თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - გაბ, მო - ნო -
 ი სნავ - ში - ს ნე - სჩა - სთხ რა - ბოვ თა - ჯ - ლი

თა - ვი - სუ - ფლა, აბ - თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო -
 სნავ - ში - ს ნე - სჩა - სთხ, სნავ - ში - ს ნე - სჩა - სთხ თა -

ფლა აბ - თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - გაბ, მო - ნო -
 სჩა სთხ, სნავ - ში - ს ნე - სჩა - სთხ რა - ბოვ თა - ჯ - ლი

ბის - გაბ - ყმა.
 გნეტ - ო - კოვ.

ბის - გაბ - ყმა.
 გნეტ - ო - კოვ.

ბის - გაბ - ყმა.
 ჯე - ლი - გნეტ.

ბის - გაბ - ყმა.
 გნეტ - ო - კოვ.

ბორ - კვა - რა - ხუბ - დის ყრა - გა -
 ო - სო - ბო - დილ თა - ვსხ სო -

ბორ - კვა - რა - ხუბ - დის ყრა - გა -
 ო - სო - ბო - დილ თა - ვსხ სო -

f *ff*

ბორ - კვა და ხუნ - დის ყრა გა - ი - უ - ქვა, აბ
 О - сво - бо - дил ты всех сво - их ра - бов и,

ბორ - კვა და ხუნ დის ყრა გა - ი - უ - ქვა, აბ -
 О - сво - бо - дил ты всех сво - их ра - бов и,

ი - უ - ქვა, აბ -
 их ра - бов.

ბორ - კვა და ხუნ - დის ყრა გა - ი - უ - ქვა, აბ -
 О - сво - бо - дил ты всех сво - их ра - бов и,

ი - უ - ქვა, აბ -
 их ра - бов.

ბორ - კვა და ხუნ - დის ყრა გა - ი - უ - ქვა, აბ -
 О - сво - бо - дил ты всех сво - их ра - бов и,

თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - ვაბ - ყმა.
 сняв - ши о - ко - вы, дал сча - стье — нам.

თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - ვაბ - ყმა.
 сняв - ши о - ко - вы, дал сча - стье — нам.

თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - ვაბ - ყმა.
 сняв - ши о - ко - вы, дал сча - стье — нам.

თა - ვი - სუ - ფლა - მო - ნო - ბის - ვაბ - ყმა.
 сняв - ши о - ко - вы, дал сча - стье — нам.

f *p*

ბორ - ჰო ღა - ხუბ ღის ყრა გო ა
 Сняв - ши ко - вы, дал ты сча

p *mf* *cre-*

სტე
 სტე
 სტე
 სტე

scen - *do* *molto*

ქმარს — მათს — და — დი — მს — მდ — ფეს — ა — ქებ — ღეს
 нам. — Так — славь — ся, — вла — ды — ка, — А — би — о

ქმარს — მათს — და — დი — მს — მდ — ფეს — ა — ქებ — ღეს
 нам. — Так — славь — ся, — вла — ды — ка, — А — би — о

ქმარს — მათს — და — დი — მს — მდ — ფეს — ა — ქებ — ღეს
 нам. — Так — славь — ся, — вла — ды — ка, — А — би — о

ქმარს — მათს — და — დი — მს — მდ — ფეს — ა — ქებ — ღეს
 нам. — Так — славь — ся, — вла — ды — ка, — А — би — о

უ — მდ — რი, — მდ — სის — წყა — ლო — ბით
 муд — рый, — дав — ший — на — ро — ду

უ — მდ — რი, — მდ — სის — წყა — ლო — ბით
 муд — рый, — дав — ший — на — ро — ду

უ — მდ — რი, — მდ — სის — წყა — ლო — ბით
 муд — рый, — дав — ший — на — ро — ду

უ — მდ — რი, — მდ — სის — წყა — ლო — ბით
 муд — рый, — дав — ший — на — ро — ду

Allegro ma non troppo. (♩ = 120)

rit.

აჩს ბელ - ბი - ე რი, ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, ა - ბი - ო
 சா - ச்த்யე - ი - ரა - დოხ்த, சლავ் - ச்ய, வლა - ட்ய - கா, அ - பி - ஓ

აჩს ბელ - ბი - ე რი, ა - கურ - த்ஹே, ள்மேர் - த்ஹ, அ - பி - ஓ
 சா - ச்த்யே - ி - ரா - டொஹ்த, சலாவ் - ச்ய, வ்லா - ட்ய - கா, அ - பி - ஓ

აჩს ბელ - ბი - ე რი, ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, ა - ბი - ო
 சா - ச்த்யე - ი - ரა - დოხ்த, சლავ் - ச்ய, வლა - ட்ய - கா, அ - பி - ஓ

აჩს ბელ - ბი - ე რი, ა - კურ - თხე, ღმერ - თო, ა - ბი - ო
 და - ச்த்யე - ი - რა - დოხ்த, சლავ் - ს்ய, ვლ - ட்ய - கா, அ - பி - ஓ

Allegro ma non troppo. (♩ = 120)

rit. *f*

მე - ფი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ჰველ მთ - ო - ე - ფი,
 მუდ - რყი. ბლა - გო - სო - ვი - ნას, ბოგ - სო - მო - გუ - ში,

მე - ფი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ჰველ მთ - ო - ე - ფი,
 მუდ - რყი. ბლა - გო - სო - ვი - ნას, ბოგ - სო - მო - გუ - ში,

მე - ფი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ჰველ მთ - ო - ე - ფი,
 მუდ - რყი. ბლა - გო - სო - ვი - ნას, ბოგ - სო - მო - გუ - ში,

მე - ფი, ე - რის მთ - ყვა - რე, ჰველ მთ - ო - ე - ფი,
 მუდ - რყი. ბლა - გო - სო - ვი - ნას, ბოგ - სო - მო - გუ - ში,

ო — კურ — თბე, ღმერ — თთ,
 Славь — ся, о, царь — наш,

ო — კურ — თბე, ღმერ — თთ, ო —
 Славь — ся, о, царь — наш, А —

ო — კურ — თბე, ღმერ — თთ, ო —
 Славь — ся, о, царь — наш, А —

ო — კურ — თბე, ღმერ — თთ, ო —
 Славь — ся, о, царь — наш, А —

p

ო — ბო — მ მე — ფო, ო — ბო — მ
 А — би — о муд — рый, Славь — ся, вла —

ბი — ო მ მე — ფო, ო — ბო — მ
 би — о муд — рый, Славь — ся, вла —

ბი — ო მ მე — ფო, ო — ბო — მ
 би — о муд — рый, Славь — ся, вла —

ბი — ო მ მე — ფო, ო — ბო — მ
 би — о муд — рый, Славь — ся, вла —

ff

ვე და ვებს ა ვებ ვებს ვ
 ды ка, А би о муд

ვე ვებს ა ვებ ვებს ვ
 ды ка, А би о муд

ვე ვებს ა ვებ ვებს ვ
 ды ка, А би о муд

ვე ვებს ა ვებ ვებს ვ
 ды ка, А би о муд

ვე ვებს ა ვებ ვებს ვ
 ды ка, А би о муд

რო, ვი სის ვუა ლო ბოთ
 რყ, დავ შიყ ნა რო დუ

რო, ვი სის ვუა ლო ბოთ
 რყ, დავ შიყ ნა რო დუ

რო, ვი სის ვუა ლო ბოთ
 რყ, დავ შიყ ნა რო დუ

რო, ვი სის ვუა ლო ბოთ
 რყ, დავ შიყ ნა რო დუ

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех голосов (три верхних и один нижний) и фортепиано. Все голоса поют текст: «слава тебе боже, да слава тебе боже, да слава тебе боже». Музыкальная запись включает ноты, паузы и динамические обозначения.

Фортепиано-сопровождение к первой системе. Включает правую и левую руки с нотной записью, динамическими и артикуляционными знаками.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех голосов (три верхних и один нижний) и фортепиано. Все голоса поют текст: «рождество твое, слава тебе боже, да слава тебе боже, да слава тебе боже». Музыкальная запись включает ноты, паузы и динамические обозначения.

Фортепиано-сопровождение к второй системе. Включает правую и левую руки с нотной записью, динамическими и артикуляционными знаками. В конце фрагмента присутствует обозначение *stringendo*.

36 Allegro con spirito. (♩ = 76.)

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся, же,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся — о
 მე — ფეს
 царь — наш,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся, о
 მე — ფეს,
 царь — наш,
 მე — ფეს
 муд — рый,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

ა — ბი — ს მე — ფეს, ა — ბი — ს მე — ფეს ა — ჭებ — ღეს
 славь — ся, о царь — наш, А — би — о муд — рый. А — би — го

Allegro con spirito. (♩ = 76.)

ა — ბი.
 муд — рый.,

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся — же,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

ა — ბი.
 муд — рый.

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся — о
 მე — ფეს
 царь — наш,
 მე — ფეს
 муд — рый,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

ა — ბი.
 муд — რый.

მავ
 Так
 ა — ბი — ს
 славь — ся
 მე — ფეს,
 царь — наш,
 მე — ფეს
 муд — რый,
 ა — ჭებ — ღეს
 А — би — го

ა — ბი. მავ ა — ბი — ს მე — ფეს, ა — ბი — ს მე — ფეს
 муд — რый. Так славь — ся, о царь — наш, А — би — о муд — რый

ა — ჰებ — დეს გ რა.
 А — би — о, славь ся.
 ა — ჰებ — დეს გ რა.
 А — би — о, славь ся.
 ა — ჰებ — დეს გ რა.
 А — би — о, славь ся.
 ა — ჰებ — დეს გ რა.
 А — би — о, славь ся.

Vivo.

ა — კურ — თბე, ღმერ — თთ, ა — ბი — თ მგ — ფე, ა — კურ — თბე,
 Славь — ся, вла — ды — ка, А — би — о муд — рый, Славь — ся, вла
 ა — კურ — თბე, ღმერ — თთ, ა — ბი — თ მგ — ფე, ა — კურ — თბე,
 Славь — ся, вла — ды — ка, А — би — о муд — рый, Славь — ся, вла

Vivo.

ლმერ — თო, ა — ბი — მ მგ — ფე, ა — კურ — თბე,
 ды — ка, А — би — о муд — рый. Славь — ся, вла —

rosso *a* *rosso*

ლმერ — თო, ა — ბი — მ მგ — ფე, ა — ა —
 ды — ка, А — би — о муд — рый. А — А —

cresc.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a piano accompaniment staff. The vocal parts have lyrics: "до би", "о, о", "до славь", "о, о", "до славь", "о, о". The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

до би о, о до славь о, о до славь о, о

Piano accompaniment for the first system, showing the right and left hand parts with chords and melodic lines.

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics: "Бо! ся!", "Бо! ся!", "Бо! ся!", "Бо! ся!". The piano accompaniment continues with a similar texture.

Бо! ся! Бо! ся! Бо! ся! Бо! ся!

Piano accompaniment for the second system, including the instruction "Pesante." and "ff" (fortissimo).

Pesante.

ff

სიმღერის შემდეგ კულისებიდან მოიხმობ
საყვირის სმა. შემოდის პრეზალდო და
ეთერი. ყველანი ხიზარულით ეგებუ-
ნან მათ.

После хора за сценой слышны звуки
труб. При звоне колоколов входят Абе-
салом и Этери. Все встречают весело
новобрачных.

№ 8.

Allegro festivo, marziale. (♩ = 96)

Fanfare. Echo 1.º.

Piano.

Echo 2.º.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with several triplet markings. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system begins with a measure number '37' in a box. It features dynamic markings: *poco* in the first measure, *a* in the second, and *poco* in the third. The notation includes complex rhythmic patterns and triplets in both staves.

The third system contains dynamic markings *cre* and *scen*. The treble staff has a melodic line with slurs and triplets, while the bass staff continues the accompaniment.

The fourth system features the dynamic marking *do*. The notation is dense with triplets and slurs in both the treble and bass staves.

The fifth system continues the musical piece with complex rhythmic patterns and multiple triplet markings throughout both staves.

First system of musical notation, measures 86-87. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note pairs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note triplets.

Second system of musical notation, measures 88-89. The treble clef staff continues the melodic development with eighth-note triplets and sixteenth-note pairs. The bass clef staff features a steady accompaniment of eighth-note chords.

Third system of musical notation, measures 90-91. A measure rest is present in the treble clef staff at the beginning of measure 90. The bass clef staff continues with eighth-note chords. A box containing the number '38' is located in the upper left corner of this system.

Fourth system of musical notation, measures 92-93. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note pairs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note triplets.

Fifth system of musical notation, measures 94-95. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note pairs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note triplets.

Allargando.

cresc. *molto*

39 | **Maestoso.** (♩ = 66.)

Tenori.

3а — 6а — 6а — 6а, 3а — 6а — 6а, 3а — 6а, 3а — 6а — 6а! —
 А — ра — ла — ли, а — ра — ли, а — ри, а — ра — ло! —

Bassi.

3а — 6а — 6а 3а — 6а, 3а — 6а — 6а!
 а — ра — ли а — ри, а — ра — ло!

Maestoso. (♩ = 66.)

ff

3а — 6а — 6а — 6а 3а — 6а 3а — 6а — 6а, 3а! — 6а — 6а — 6а
 а — ра — ла — ло да а — ри а — ра — ле, о!
 3а — 6а — 6а — 6а 3а — 6а 3а — 6а — 6а, А — 6а — 6а — 6а
 а — ра — ла — ло да а — ри а — ра — ле, А — ра — ла — ли

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლი ხმაღს ი - ქარი! შა - რა - ლა - ლო და შა - რი შა - რა - ლე!
 Ты возь - мись, кар - твел, за меч свой, а - ра - ла - ло да а - ри а - ра - ле!

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლი ხმაღს ი - ქარი! შა - რა - ლა - ლო და შა - რი შა - რა - ლე!
 Ты возь - мись, кар - твел, за меч свой, а - ра - ла - ло да а - ри а - ра - ле!

შა - რა - ლა - ლი. დღე გა - თებ - და დი - დე - ბი - სა - ო, შა - რა - ლა - ლო - და
 а - ра - ла - ли. День на - стал ве - ли - кой ра - до - сти, а - ра - ла - ло - да

შა - რა - ლა - ლი. დღე. გა - თებ - და დი - დე - ბი - სა - ო, შა - რა - ლა - ლო - და
 а - ра - ла - ли. День на - стал ве - ли - кой ра - до - сти, а - ра - ла - ло - да

mf *cresc.*

შა - რი შა - რა - ლე! შა - რა - ლა - ლი, თვე - ი - ო - რა -
 а - ри а - ра - ле! А - ра - ла - ли, вра - жью си - лу

შა - რი შა - რა - ლე! შა - რა - ლა - ლი, თვე - ი - ო - რა -
 а - ри а - ра - ле! А - ра - ла - ли, вра - жью си - лу

mf

მო — ო — ობ — ხო — მ! ჰა — რა — ლა — ლო — და ჰა — რა ჰა — რა — ლე,
 встре — тим — стре — ла — ми, а — ра — ла — ло — да а — ри а — ра — ле,

ჰა — რა — ლა — ლი! ბუ — დე — მ — ლე გო — ბი — შარ — ჯი — ბო — ხო — მ! —
 а — ра — ла — ли! бу — де — м — ле го — би — шар — жи — бо — хо — м! —

ჰა — რა — ლა — ლო — და ჰა — რა ჰა — რა — ლე, ჰო!
 а — ра — ла — ло — да а — ри а — ра — ле, хо!
crescendo **Festivo**

Soprani.
Alti.

სა - ლა - მო - მე - ფე - ლე - ლა - ფა - ლს,
Сла - ва - мо - ло - дым и - сча - стье,

ა - მე - სა - ლომ და - ე - თერ - სა,
бе - са - ло - му, 9 - те - ри,

სა - ლა - მო ჯგუ - ბის და - და - ბათ!
кра - со - те зем - ли и - не - ба!

ვა - ვა! ვა - ვა! ვა - ვა! ვა - ვა! ვა - ვა!
сла - ва! сла - ва! сла - ва! сла - ва!

cresc. molto **ff**

41

f Come prima.

Soprani

Alti

Tenori

Bassi

ჰა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли,

ჰა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли,

ჰა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли,

ჰა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли,

rit.

ff

f Come prima.

მთვ - რი - ვართ მთ - გვი - ხა - რი - აბ, ჰა - რა - ლა - ლი და
мы - и - дем, пол - ны ве - сель - я, а - ра - ла - ли да

მთვ - რი - ვართ მთ - გვი - ხა - რი - აბ, ჰა - რა - ლა - ლი და
мы - и - дем, пол - ны ве - сель - я, а - ра - ла - ли да

მთვ - რი - ვართ მთ - გვი - ხა - რი - აბ, ჰა - რა - ლა - ლი და
мы - и - дем, пол - ны ве - сель - я, а - ра - ла - ли да

მთვ - რი - ვართ მთ - გვი - ხა - რი - აბ, ჰა - რა - ლა - ლი და
мы - и - дем, пол - ны ве - сель - я, а - ра - ла - ли да

cresc.

ff

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი! მოგვ - ყავს დე - რა -
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li, i ve - dem s so -

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი, მოგვ - ყავს დე - რა -
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li, i ve - dem s so -

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი! მოგვ - ყავს დე - რა -
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li, i ve - dem s so -

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი, მოგვ - ყავს დე - რა -
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li, i ve - dem s so -

ff

მო ბო - ბო - ბო - მ, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა - რა -
 бой не - ве - сту, гей! a - ra - la - lo da a - ri a - ra -

მო ბო - ბო - ბო - მ, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა - რა -
 бой не - ве - сту, гей! a - ra - la - lo da a - ri a - ra -

მო ბო - ბო - ბო - მ, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა - რა -
 бой не - ве - сту, гей! a - ra - la - lo da a - ri a - ra -

მო ბო - ბო - ბო - მ, ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ჰა - რა -
 бой не - ве - сту, гей! a - ra - la - lo da a - ri a - ra -

rall.

42 Andante con espressione. (♩ = 72)

ლე! ლე!
ლე! ლე!
ლე! ლე!

Andante con espressione. (♩ = 72)

აბიო.
Абио.

აბიო მეფე მოხდის გვირგვინს და აბესალომს და ეთერს დალოცავს
Царь Абио снимает корону и благословляет молодых.

Maestoso.

accel. rit.

გა - ბედ - ნი - ე - როთ უ - ფალ - მა, — მე - ნა - ნოს თქვე - ნი ვა -
 Сча - стья в жиз - ни вам же - ла - ю, — но я об од - ном меч -

Meno

43 **Tempo I.** გვირგვინს აბესალომს დაადგამს.
 передает корону сыну.

ვი - ა. — თუნდ მოვ - კვდი, ა - ლარ ვი - ბა - ნი,
 та - იო, — чтоб внук был ца - ря до - стой - ный,

Tempo I.

თუმ - ცა მაქვს გუ - ლი ვა - ვი - ა. ვა - ბედ - ნი - ე - როთ უ -
 и тог - да у - мру спо - кой - но, и гос - подь вас о - сча -

Musical notation for the first staff, including a box with the number 44.

ფულ - ბა. მგ - ბა - ხმს თქვე - ნი ვა - გო - ა.
სტი - ვიტ, რო - დიტ - ся ნა - след - ნიკ ტრო - ნა.

Allegro maestoso. (♩ = 96)

Musical notation for the piano accompaniment, including the instruction *poco accelerando*.

Soprani.

Musical notation and lyrics for the Soprano part.

Alti.

Musical notation and lyrics for the Alto part.

Tenori.

Musical notation and lyrics for the Tenor part.

Bassi.

Musical notation and lyrics for the Bass part.

Tr.

Musical notation for the Trombone part.

Musical notation for the piano accompaniment, including the instruction *ff*.

ქვეყ — ნად. ლო — მის ლეკ-ვის ლო-მად ქე — ბა
 to — ю Львом мо — гу — чим стал наш льве — нок,
 ქვეყ — ნად. ლო — მის ლეკ-ვის ლო-მად ქე — ბა
 to — ю Львом мо — гу — чим стал наш льве — нок,
 ქვეყ — ნად. ლო — მის ლეკ-ვის ლო-მად ქე — ბა
 to — ю Львом мо — гу — чим стал наш льве — нок,
 ქვეყ — ნად. ლო — მის ლეკ-ვის ლო-მად ქე — ბა
 to — ю Львом мо — гу — чим стал наш льве — нок.

ნუ — თუ ჩა — მო-გვარ-თვან კვებ — ნად. დე — დოფ-ლად ქა — ლის — მო
 vos — хи — ща — я всех со — бо ю, и по — рой в кре-стьян-ском
 ნუ — თუ ჩა — მო-გვარ-თვან კვებ — ნად. დე — დოფ-ლად ქა — ლის — მო
 vos — хи — ща — я всех со — бо ю, и по — рой в кре-стьян-ском
 ნუ — თუ ჩა — მო-გვარ-თვან კვებ — ნად. დე — დოფ-ლად ქა — ლის — მო
 vos — хи — ща — я всех со — бо ю, и по — рой в кре-стьян-ском
 ნუ — თუ ჩა — მო-გვარ-თვან კვებ — ნად. დე — დოფ-ლად ქა — ლის — მო
 vos — хи — ща — я всех со — бо ю, и по — рой в кре-стьян-ском

ძე — ბნა გლე — ხის გვარ შიც შე ი ძლე — ბა,
 до — ме царь кра са ви цу встре- ча — ет.

This system contains the first three measures of the piece. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are in Georgian and Russian. The piano part consists of chords and simple melodic lines.

This system shows the piano accompaniment for the second three measures. It includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p dolce* (piano dolce). The piano part features triplet patterns in the right hand and a steady bass line.

ჰო! და ჯობ — ში — აც — ჰო!
 О! В ха — те бед — ной — о!

ჰო! და ჯობ — ში — აც — ჰო!
 О! В ха — те бед — ной

ღარ — ბაზ — ში — აც ღა ჯობ — ში — აც, ღურ — ფა სწო — რად ი — ჰო —
 Во двор — це и в ха те бед — ной кра — со — та рав — но свер —

This system contains the next three measures of the piece. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics continue in Georgian and Russian. The piano part continues with chords and melodic lines.

This system shows the piano accompaniment for the final three measures. It includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part features chords and simple melodic lines.

45 Come prima.

3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!

mf
cresc. molto

Allargando.

3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!
 3^o - 3^o! Сла - ва!

Allargando.

Molto maestoso.

შა!
ша!

შა!
ша,

შა!
ша,

შა!
ша,

შა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли

შა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли

შა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли

შა - რა - ლა - ლი,
А - ра - ла - ли

Molto maestoso.

ff

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმაღს ო - ქარ, შა - რა - ლა - ლო და
სმე - ლო ვ ბოი პოი - დემ გრუ - ზი - ნი, ა - რა - ლა - ლო და

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმაღს, ხმაღს ო - ქარ, შა - რა - ლა - ლო და
სმე - ლო ვ ბოი პოი - დემ გრუ - გრუ - ზი - ნი, ა - რა - ლა - ლო და

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმაღს, ო - ქარ, შა - რა - ლა - ლო და
სმე - ლო ვ ბოი პოი - დემ ვ ბოი - ზი - ნი, ა - რა - ლა - ლო და

ქარ - თვე - ლო, ხე - ლო ხმაღს ო - ქარ, შა - რა - ლა - ლო და
სმე - ლო ვ ბოი პოი - დემ გრუ - ზი - ნი, ა - რა - ლა - ლო და

cresc

ff. Tutta forza.

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი!
 a - ri a - ra - le. a - ra - la - li.

ჰა - რა ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი,
 a - ra a - ra - le, a - ra - la - li,

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი,
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li,

ჰა - რი ჰა - რა - ლე, ჰა - რა - ლა - ლი,
 a - ri a - ra - le, a - ra - la - li,

ff

Tutta forza.

დღე გო - თებ - ღო დღე - ღო - სო - სი,
 день на - стал - ве - ли - кой - ра - до - сти,

დღე გო - თებ - ღო დღე - ღო - სო - სი,
 день на - стал - ве - ли - кой - ра - до - сти,

დღე გო - თებ - ღო დღე - ღო - სო - სი,
 день на - стал - ве - ли - кой - ра - до - сти,

დღე გო - თებ - ღო დღე - ღო - სო - სი,
 день на - стал - ве - ли - кой - ра - до - сти,

ff

Andante sostenuto (♩ = 68.)

rit.

ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ა - რა - ლე, ჰა - რა - ლე ჰო! _____
 а - ра - ла - ло да а - ри а - ра - ле, а - ра - ле о! _____

ჰა - რა - ლა - ლო და ჰა - რი ა - რა - ლე, ჰა - რა - ლე, ჰო! _____
 а - ра - ла - ло да а - ри а - ра - ле а - ра - ле о! _____

Andante sostenuto (♩ = 68.)^p

rit.

f

p

rit.

p

კვირტილი. კვინტეტი.

№ 9.

Allegro moderato. (♩ = 80.)

ეთერი.
Этери.

mf ღმერ - თმა კარ-ვად ა - გვი-სრუ - ლოს, — რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შვე -
Мы ис-пол-ним на-ши клят- вы — чест - но, свя - то, не - ру -

მარიხ.
Натела.

mf ღმერ - თმა კარ-ვად ა - გვი-სრუ - ლოს, — რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შვე -
Вы ис-пол-ни-те все клят- вы — чест - но, свя - то, не - ру -

აბესალომი.
Абесаом.

mf ღმერ - თმა კარ-ვად ა - გვი-სრუ - ლოს, — რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შვე -
Мы ис-пол-ним на-ши клят- вы — чест - но, свя - то, не - ру -

აბიო.
Абио.

mf ღმერ - თმა კარ-ვად ა - გვი-სრუ - ლოს, — რაც ერთ-მა-ნეთს ჩვენ შვე -
Вы ис-пол-ни-те все клят- вы — чест - но, свя - то, не - ру -

Allegro moderato. (♩ = 80.)

PIANO

ფი - ცეთ, — არ შვე-ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, —
ში - მო. — И о - гонь люб - ви вза - им - ной —

ფი - ცეთ, — არ შვე-ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, —
ში - მო. — И о - гонь люб - ви вза - им - ной —

ფი - ცეთ, — არ შვე-ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, —
ში - მო. — И о - гонь люб - ви вза - им - ной —

ფი - ცეთ, — არ შვე-ძულ - დეთ ბო - ლომ - დი - სიხ, —
ში - მო. — И о - гонь люб - ви вза - им - ной —

ლა ტრფო-ბი - თაღ ვი- ვნეთ მტკი - ცელ. ღმერ - თმა კარ - გად ა - გვი -
 пусть го-рит не-у-га-си-мо. Мы ис-пол-ним на-ши

ლა ტრფო-ბი - თაღ იუ- ვნეთ მტკი - ცელ. ღმერ - თმა კარ - გად ა - გვი -
 пусть го-рит не-у-га-си-мо. Вы ис-пол-ни-те все

ლა ტრფო-ბი - თაღ ვი- ვნეთ - მტკი - ცელ. ღმერ - თმა კარ - გად ა - გვი -
 пусть го-рит не-у-га-си-мо. Мы ис-пол-ним на-ши

ლა ტრფო-ბი - თაღ იუ- ვნეთ - მტკი - ცელ. მტკი - ცელ. ღმერ - თმა კარ - გად ა - გვი -
 пусть го-рит не-у-га-си-мо пла-мя. Вы ис-пол-ни-те все

სრუ - ღოთ, რაღ ერთ- მა- ნეთს ჩვენ შვე - ფი - ცეთ,
 клят - вы вы чест - но, свя- то, не - ру - ши - мо.

სრუ - ღოთ, რაღ ერთ- მა- ნეთს ჩვენ შვე - ფი - ცეთ,
 клят - вы вы чест - но, свя- то, не - ру - ши - мо.

სრუ - ღოთ, რაღ ერთ- მა- ნეთს ჩვენ შვე - ფი - ცეთ,
 клят - вы вы чест - но, свя- то, не - ру - ши - мо.

სრუ - ღოთ, რაღ ერთ- მა- ნეთს ჩვენ შვე - ფი - ცეთ, შვე-ფი-ცეთ
 клят - вы вы чест - но, свя- то, не - ру - ши - мо. и веч-но.

rit. molto

არ შევ - ძულ - დეთ და ვი - ვნეთ
 О - ГОНЬ ЛЮБ - ви не - у - га -

არ შეს - ძულ - დეთ ბო - ლობ - დი სიბ და ტფო - ბი - თაც იუ - ვნეთ
 И о - ГОНЬ ЛЮБ - ви вза - им ной пусть го - рит не - у - га -

არ შევ - ძულ - დეთ ბო - ლობ - დი სიბ და ტფო - ბი - თაც იუ - ვნეთ
 И о - ГОНЬ ЛЮБ - ви вза - им ной пусть го - рит не - у - га -

არ შეს - ძულ - დეთ და ტფო - ბი - თაც იუ - ვნეთ
 и о - ГОНЬ ТОТ пусть го - рит не - у - га -

rit. molto

47 *Espressivo.*

მტკი - ცელ.
 СИ - МО.

მტკი - ცელ.
 СИ - МО.

მტკი - ცელ.
 СИ - МО.

მტკი - ცელ.
 СИ - МО.

Espressivo.

mf

do e

un poco strin - gen -

do e

scen - do

poco a poco cre -

scen - do

poco rit.

poco rit.

cresc. *rit.* *p* Allegro moderato. (♩ = 92)

Con anima. (♩ = 84)
Soprani.

Alti.

Tenori.

Bassi.

სა - მადე, სა - მადე, რა - გვი - სა - გე - ლე, მუცა - ლო -
 Та - ма - ду, Та - ма - ду на - зо - ви, царь наш род - ной,

Con anima. (♩ = 84)

სა - მადე, სა - მადე, რა - გვი - სა - გე - ლე, მუცა - ლო -
 Та - ма - ду, Та - ма - ду на - зо - ви, царь род - ной, наш

კო - ლუმ - ბა - ში ვიბ - იქ - გე - ბა დეზ - ნი - ე - რი
 Кто же бу - дет та - ма - до - ю на - пи - ру - ве -

ბე - ლე მე ვაჟი!
 по - ве - ли - геть!

ბე - ლე მე ვაჟი!
 по - ве - ли - геть!

cresc.

ამ - კრე - ბულ - ში?
 ce - lom na - shem?

ამ - კრე - ბულ - ში?
 ce - lom na - shem?

ტო - ლუმ - ბა - ში, მე - ფე რი, ღვი - ნო
 To - lum ba - sha vy - be ri! dai - te

ტო - ლუმ - ბა - ში, მე - ფე რი, ღვი - ნო
 To - lum ba - sha vy - be ri! dai - te

ჰაი! ტო - ლუმ - ბა - ში, მე - ფე რი, ღვი - ნო
 ай! To - lum ba - sha vy - be ri! dai - te

ჰაი! ტო - ლუმ - ბა - ში, მე - ფე რი, ღვი - ნო
 ай! To - lum ba - sha vy - be ri! dai - te

გვიწუხ) - რი - ახ, ზე - ი - ში გვიც - დის; თა - მა - და რა - გვი -
 нам ви - на на пи - ру на - шем. Та - ма - ду на - зо -

გვიწუხ) - რი - ახ, ზე - ი - ში გვიც - დის; თა - მა - და რა - გვი -
 нам ви - на на пи - ру на - шем. Та - ма - ду на - зо -

გვეუ - რი ან, ზე - ი - მი გვიც - დის, თა - მა - რა, ჰო!
 нам ви - на, дай - те ви - на нам, та - ма - ду о!

სა - ხე - ლე, მე - ფე - ო, თა - მა - რა, თა - მა - რა, ჰო!
 ви, царь наш, царь род - ной, та - ма - ду та ма - ду, о!

სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე - ფეც, თა - მა - რა, თა - მა - რა
 ви, царь наш, царь наш, по - ве - ли - тель, та - ма - რა, та - მა - რა
 ду, ду

რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე -
 на - зо - ви, царь наш, царь наш, по - ве - ли

რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე -
 на - зо - ви, царь наш, царь наш, по - ве - ли

რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე -
 на - зо - ви, царь наш, царь наш, по - ве - ли

რა - გვი - სა - ხე - ლე, მწყა - ლო - ბე - ლო მე -
 на - зо - ви, царь наш, царь наш, по - ве - ли

rit.

ადრ. 49 აბიო. Moderato. (♩ = 80.)

სა - ბა - რა - ბის მთ - უ - ლო - ცვ მა - შაც სარ - ღაღის თან - ღა -
 Вы - би - ра - ю то - лум - ба - шем спа - са - ла - ра Тан - да -

ფიფა!
ტელა!

ფიფა!
ტელა!

ფიფა!
ტელა!

Moderato. (♩ = 80.)

ff

mf

რუხ - ს. თმ - ში მტრე - ბის უგვ - მუს - ვრეღ - ს, ჟა - მა
 ру - ха. Па пи - ру он ве - се - лит - ся а в бо -

p

Poco più mosso.

სა - ში მა - ღა უხვ - ს. სა.
 ю всег - да бес - стра - шен.

Poco più mosso.

p

უბ - ლა მკაც - რებს ის თა - მა - ლად,
 Me - sto slav - no - mu ge - ro - ju!

თანდარუხი.
Танларух.

Tempo rubato sostenuto.

50

შე - ნი წყა - ლო - ბა, შე - ფედ შე - ფე - -
 Будь же ми - ло - стив, царь наш ве - ли - -

ამ დღეს ჩემ - თვის ბედ - ნი - ერ - სა.
 Me - sto slav - no - mu ge - ro - ju,

Tempo rubato sostenuto.

მ!
кий,

ბუ მთ - ში - შა - ლოს ზე - ცი - სა
 дол - го, сча - стли - во цар - ствуй на

ძალა - და
სლა - ვუ.

მე - ნა ვარ მე - ნი მე - ნი, ერთ -
Я те - бе пре - дан, наш по - ве -

Più mosso.

მე - ნი ლი - თელი.
Пусть же не - дру - гов пла - мя сжи -

Più mosso.

მე - ნი. უახუნ აიღებს და ხალღებრივლს სვამს.
Га - ет. Пусть за здоровье молодых.

p

rit.

51 *Sostenuto.* (♩ = 66.)

მე - ნი - ე - რე, მე - ნა - ლი, მე - ნი მე - ვე, მე - ნი რა -
О - сча - стливь, ве - ли - кий бо - же, же - ни - ха с не - ве - стой пре -

Sostenuto. (♩ = 66.)

mf

p

წი - ო, და - გვ - სწა - რი მათ სი - ღე - რეს, —
 крас - ной, и да бу - дет царь с ца - ри - цей —

p

ო - ზო - რე ო - ვი თუ - რს — ა!
 жить и ра - до - вать - ся вме - сте!

mf *p* *f*

Recit.

ღღე-გრძელ ჰუავ მღი - ღარ გახ - ძი - თა, ღღე-გრძელ ჰუავ მღი - ღარ გახ - ძი -
 Бо - же, по - шли им ра - до - сти, по - че - сти, сча - стье и лю -

p *colla parte* *rall.*

Andante maestoso.

თა!
БОВЬ!

Soprani
Али.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვა - ლუ ჟა - მი -
мра - вал жа - ми - ер, Мра - вал жа - ми - ер, мра - ва - лу жа - ми -

Tenori.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვა - ლუ ჟა - მი -
Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер, мра - ва - лу жа - ми -

Bassi.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ! მრა - ვალ ჟა - მი - ერ. მრა - ვა - ლუ ჟა - მი -
Мра - вал жа - ми - ер! мра - вал жа - ми - ер. мра - ва - лу жа - ми -

Andante maestoso

Recit. come prima.

პაი! ა - ლა - ვერ - დი შეხ - თან, მო - წყა - ლე - ო მე - ფე ა - ბი - ო
рей! А - ла - вер - ди к те - бе, наш до - ро - гой, муд - рый А - би - о.

ერ!
ер!

ერ
ер!

colla parte

Maestoso.

ყანის მეფეს გადასცემს.
Передаёт царю рог с вином.

ღვი - ნო მი - ირ - თვი ყან - წი - თა.
 O - су - ши до дна рог с ви - ном.

იახ - ში ოლ!
 Ях - ши ол!

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ!
 Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ!
 Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ!
 Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер.

მრა - ვალ ჟა - მი - ერ, მრა - ვალ ჟა - მი - ერ,
 Мра - вал жа - ми - ер, мра - вал жа - ми - ер,

Maestoso.

52

Moderato (♩ = 76.)

ობს - ში ოს!
Ях - ши ол!

მრა - ვა - ლუ ჟა - ში - ერ!

მრა - ვა - ლუ ჟა - ში - ერ!

მრა - ვა - ლუ ჟა - ში - ერ!

მრა - ვა - ლუ ჟა - ში - ერ!

Moderato, (♩ = 76.)

მარის
Марих

53

Largo ma non troppo.

ტომარი
Гость

თანდარუხი.
Тандарух

sempre ad libit.

ჰო! ო - ვო - ვ, ოვ - ს
აი! 0, ვლა - დი - კა ნაშ,

Soprani

Alti.

Tenori

Bassi.

Largo ma non troppo.

Largo ma non troppo.

rall.

mf

Зю!
ай!

ten.

Ю зюб - зюб - Ю - Ю, ———— Зю!
царь, наш муд-рый царь, ———— а!

Зю!
а!

ten.

ten.

ten.

ten.

Зю!
а!

Зю!
а!

ten.

tr.

ten.

2g - 3g - m, 2gb - 3a 3306-330b-3a - m m00b - 3300 - 303 330-60 330-60-0 - m!
 O по - ве - ли - гель, муд - рый наш царь, гвой ве - нец све - тит лу - че - зар - но

2g - 3g - m, 2gb - 3a 3306 - 330b - 3a - m
 По - ве - ли - тель, о , царь - наш - - муд - рый.

3g! _____ o 3g! _____ 3g!
 3! _____ и 3! _____ 3!

3g - 3g - m, 3gb - 6 33ob - 33ob - 6 - m —
 Го - су - дарь, слав-ный, муд-рый наш царь,

3o! _____
 a! _____

3o! _____
 a! _____

3o! _____
 a! _____

3o! _____
 a! _____

мѡв - ѡѡ - бѡѡ хѡѡ - ѡѡ ѡѡѡ - ѡѡ - ѡ - ѡ, ѡѡ - ѡѡ ѡѡ!
 све - тит ' ве - нец твой лу - че - зар - но, э - ри э!

54

Эго! Эго!
Эй! Эй!

Эго! Эго! Эго - ма, Эгоб - ло эгоб - эгоб - ло - ма,
Эй! Эй! о вла - сти - тель, муд - рей - ший наш царь!

Эго!
Эй!

Эго!
Эй!

Эго!
Эй!

f *Più.*
 3o!
 a!

f *ten.*
 мой - ю - ж - е - б о г з л о - б о в - о - с т, 3o!
 т в о й в е - н е ц с в е - т и т л у - ч е - з а р - н о, а!

f
 3o!
 a!

f *Più.*
 3o!
 e!
f
 3o!
 e!
f *ten.*
 3o!
 e!
f *ten.*
 3o!
 e!

tr
f *Più.*
ten.
f

ჰა - რა - ლა - ლი, ჰა - რა - ლო, ვარ - თა - ლა - ლო, ———— ოო, ———— ოო!
 A - ra - la - li, a - ra - lo, var - ta - la - lo, ———— lo, ———— no!

ჰა - რა - ლო,
 A - ra - lo,

ჰა - რა - ლო,
 A - ra - lo,

ჰა - რა - ლო,
 A - ra - lo,

ჰა - რა - ლო,
 A - ra - lo.

a tempo *ten.* 55

ჰო - ო - ა, ვარ - თა - ლა - ლო, ჰეო! ჰეო!
 a - n - a, var - ta - la - lo, Ee! Ee!

a tempo *ten.*

ჰო - ო - ა, ვარ - თა - ლა - ლო, ჰეო!
 a - n - a, var - ta - la - lo, Ee!

a tempo *ten.*

ჰეო! ჰო - ო! ვარ - თა - ლა - ლო, ჰეო!
 ee! a - n! var - ta - la - lo, Ee!

a tempo *ten.*

ვარ - თა - ლა - ლო.
 var - ta - la - lo.

a tempo *ten.*

ვარ - თა - ლა - ლო.
 var - ta - la - lo.

a tempo *ten.*

ჰეო! ვარ - თა - ლა - ლო, ჰეო!
 ee! var - ta - la - lo, Ee!

a tempo *ten.*

ჰეო! ვარ - თა - ლა - ლო, ჰეო!
 ee! var - ta - la - lo, Ee!

a tempo

ვარ-თა-ლა - ლო, ————— ჰე! ვა - რა - ლა - ლო, და
 var - ta - la - lo, ————— ა! a - ra - la - lo, da

ვა - რა - ლა - ლო, და
 a - ra - la - lo, da

ვარ-თა-ლა - ლო, ————— ვა - რა - ლა - ლო,
 var - ta - la - lo, ————— a - ra - la - lo,

ვა - რა - ლა - ლო,
 a - ra - la - lo

ვა - რა - ლა - ლო,
 a - ra - la - lo

ვა - რა - ლა - ლო,
 a - ra - la - lo.

ჰე!
 ა!

cresc. molto

ჰა - რა - ლა - ლო, ჰე! ჰე! ვა - ლა - ლო, და
 a - ra - la - lo, e! e! va - la - lo, da

ჰა - რა - ლა - ლო, ჰე! ჰე! ვა - ლა - ლო, და
 a - ra - la - lo, e! e! va - la - lo, da

ჰე! ჰე! ჰე! ჰა - რა - ლო ჰე! ვარ - თა - ლა - ლო, და
 e! e! e! a - ra - lo e! var - ta - la - lo, da

ჰა - რა - ლო, ჰე! ვა - ლა - ლო, და
 a - ra - lo, e! va - la - lo, da

ჰა - რა - ლა - ლო, ჰე! ჰე! ჰა - რა - ლო, ჰე! ვარ თა ლა ლო, და
 a - ra - la - lo, e! e! a - ra - lo, e! var ta la lo, da

ჰა! ჰე! ჰა - რა - ლო ჰე! ვარ თა ლა ლო, და
 a! e! a - ra - lo e! var ta la lo, da

ჰა - რა - ლა - ლო, ჰე! ჰე! ჰა - რა - ლო, ჰე! ვარ - თა - ლა - ლო, და
 a - ra - la - lo, e! e! a - ra - lo, e! var - ta - la - lo, da

ჰა!
 a!

cresc. molto

ff

Animato

3g!
3!

3g!
3!

3g! ჰა-რა-ლა-ლი, ჰა-რა-ლა-ლი და ვარ-თა-ლა-ლი,
3g!
3! ა-რა-ლა-ლი ა-რა-ლა-ლი და ვარ-თა-ლა-ლი.

3g!
3!

3g!
3!

Animato

3g!
3!

3g!
3!

3g!
3!

3g!
3!

3g!
3!

Animato

tr

col canto

fp

მუკაენის გამოსვლა. ВЫХОД МУРМАНА.

Allegro ma non troppo. (♩ = 104.)

№ 10.

აბესალომი სტუმრებს ათვალიერებს, აბმობს ვანციკიერებში.
Абесалом осматривает гостей.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system starts with a treble clef and a 3/4 time signature. The melody begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of chords. The first system ends with a *mf* dynamic marking. The second system continues the melody and bass line, with a *cresc.* marking. The piece concludes with a final chord in the bass line.

აბეს
Абес

56

სად ი - ზის ზე - მონ მურ - მან
Где же он, слав - ный Мур - ман

The vocal line starts with a treble clef and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is in the bass line, providing harmonic support. The music is in a minor key, indicated by the key signature.

ბო?
мой?

აზ მონ ზის აზ სუფ - ზის
Не ви - жу я, где мой

The vocal line continues with the same treble clef and 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment continues in the bass line. The music maintains the same minor key and tempo.

Муp - - - - - мап!

Муpи.

Пред то -

mf *cresc.* *rit.* *sf* *p*

Meno.

боп - ма - зор, до - зор - гоу, до - зор - с со -
бой я, царь до ро гой, при нес с со -

poco animato

боп - ма - зор, до - зор - гоу, до - зор - с со -
бой по да рок мой.

poco animato

p

მე - ლა რე - მი - ბის და - ვი, ბო - ბა - თი შვი - ურის
 თ - ტე - რი ონ კრა - სი ლი - შიტ, ცარ - ყო - თი შვი - ურის

შვი - ბა - სი, ვი - შო - ვი ვი - ცი ი - სე - თი, ეს შვი - ო -
 ნო - სტე - შიტ ოტ ა - ტიხ ვი - ცვეტ - შიხ ლა - ნიტ, თ - ტე - რი

58 **Tempo I.** აბესალომი მიიწვევს მურმანს სუფრაზე
 Абесалом приглашает визиря к столу.

ბუ - ლის მის ქმარ - სი.
 ბუ - დეტ მო - ე - იუ.

Tempo I.

59 **შბო. Абисо. Moderato assai.**

Moderato assai. ო - ბა,
 დო - ტა

f rit. cresc. ff

მ - რი - ზი, ვის - მი - ნი ხმა - მი - ნი მი -
 მი - ლა - ია, პე - სი - სი ხო - ტი - მი პო - სუ - შა - ტი

მარხი (შორცხვილი) *Allegretto.*

მ - რი - ზი მი - ნი - ზი
 Не - мо - гу, о - тец!

ვ - რი - ზი! მი - ნი - ზი!
 го - лос твой! что ты?

Allegretto.

უ - ჯე - ზი - სი - სი ვა - რ - ვე - ბი, მი - ნი, რი -
 у - жель сте - сн - я - ешь - ся? не о - сра -

p

Poco sostenuto.

სოც - ცვილს არ ვპოვ - მევ!
 мишь - ся, я зна - ю.

Poco sostenuto.

mf

60 Un poco più mosso.

ჩონგურს მომართავს.
 Настраиает чонгури.

რა - ხან . ე - გრე - ა, ვამ - ლე - რებ!..
 Ну, пре - крас - но, я вам спо - ю!

Un poco più mosso.

cresc. molto

mf

accelerando

a tempo

„ՅՅԵՍՄԵՅՅՅ“ „КАНЦОНЕТТА“

№ 102 .

ՅՅԵՍՅ

Марш Allegro ma non troppo. (♩ = 116)

Allegro ma non troppo. (♩ = 116)

Ե - յՅ - Ե - յՅ Ե - յՅ - Ե - յՅ
 Ты лю - бовь мо - ей ду - ши
 և - յՅ - Ե - յՅ և - յՅ - Ե - յՅ
 и ды - ха - ни - е - вес -

ԵՅ!
 ны!
 ԵՅ - ԵՅ - ԵՅ ՅՅԵՍՅ ԵՅ - յՅ ԵՅ - ԵՅ,
 Все же - лань - я и стрем - лень - я

შვე - ჰავ, ლხე - ხავ სუ - ჳი - სავ!
 лишь к те - бе у - стрем - ле - ны

p

61

p

გუბ - სე - მ - დებ ბა - ხე - ვი ბა - გე ხლამ - შის ად - შლე -
 Губ тво - их два ле - пест - ка неж - ный а - ро - мат та -

cre *scen* *do*

მო, ატ. ა - ლის ფლა - ნო რამ ცოდ - ცი - შებს
 зу - бы, слов - но ряд жем - чуж - ный, —

p

მარ - გა - ლიტ - თა მრჩე - ვე - ლი.
 В них свер - ка - ют и го - рят.

ბრო - ლის ნაკვ - თი გულ - შვერ - ღი, ღო - უ - ცხრომლოდ მუც - თქა -
 Хру - ста - лем свер - ка - ет грудь, два ча - ру - ю - щих цвет -

p *cres - cen*

ვი - კურ ვარ - ღათ რომ დას - ხმი - აბ
 ка О - пья - ня - ю - ще стру - ят мне

do *mf* *cresc.*

რძის სურ - ხელ - სა მუშვი - ბა - ვი.
 неж - ный за - пах мо - ло - ка.

ვიბ ვნა - ხოს, რომ არ ათრ - თოლ - დეს, რომ არ იგრ - ძნოს ღა - ვის ვნე - ბა,
 Кто ж не дрог - нет пред та - ко - ю не - срав - ни - мой кра - со - то - ю.

ვა!
 А!

ვაი და ვა - დი - ლა,
 Ай да ва - ди - ла.

არ და - გე - წა - ფის ფიც - ხლავ, არ მო - ი - ვი - ვის მუშ -
 Кто е - е у - ви - дит раз, — от - ве - сти не смо - жет

ვინ ბა - ხობ, რომ არ ათრ - თოლ - დეს, რომ არ იგრ - ძობს თა - ვის ვნე - და
 Кто ж не дрог - нет пред та - ко - ю, не - сра - ни - мой кра - со - то - ю,

p *cresc.*

ა!
 ა!

აჲ და ვა - დი - ლა, არა - ე - ვა - ვის ვიც - ხობ,
 АЙ да ва - ди - ла, Кто е - е у - ви - дит раз,

66

არ მთ - ი - ჰმ - ვის შვი - და!
 от ве - сти не смо - жет глаз!

cresc. *ff* *f* *mf* *p*

სა - უბო - ლო - ბო - გო - ლო - ბო - გო,
Ты лю - бовь мо - ей ду - ши и ды - ха - ни - е — вес —

p

სო!
ნყ
ზებ - სო - ბა ჰქობს ზე - დო თოქ - ლო,
Все же - лань - я и стрем - лень - я —

f *p*

ზო - ბა, ლო - ბო - გო - ლო - ბო!
лишь к ге - бе у - стрем - ле - ны.

f *mf* *mf*

67

Maggiore.

სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სა - მ, და - წვარ და - და - გუ - ლო - სავ!
 Ты люб - ви мо - ей рож - день - е и ды - ха - ни - е вес - ны

Maggiore.

mf

სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სავ, და - წვარ, და - და - გუ - ლო - სავ!
 Ты лю - бовь мо - ей ду - ши и ды - ха - ни - е вес - ны.

p

ა!
 სა - ყვა - რე - ლო გუ - ლო - სავ,
 Ты лю - бовь мо - ей ду - ши,

p

ა!
 და - წვარ, და - და - გუ - ლო - სავ,
 и ды - ха - ни - е вес - ны

p

68

ჰა! ა!
O! a!

ს - უვა - რე - ლო გუ - ლო - ს - ა, რამ - წვარ, რ - რ - გუ - ლო - ს - ა,
Ты люб - ви мо - ей рож - день - е и ве - сен - не - е ды - хань - е.

p *росо* *a* *росо*

შებ - სვე - ნა ჰქონს რე - მი ფოქ - რი, შვე - ვა, ლხე - ნავ გუ - ლო - ს - ა,
Все же - лань - я и стрем - лень - я лишь к те - бе, к те - бе стре - мят - ся.

cresc.

69

ს - უვა - რე - ლო გუ - ლო - ს - ა, რამ - წვარ, რ - რ - გუ - ლო - ს - ა,
Ты люб - ви мо - ей рож - день - е и ды - ха - ни - е вес - ны.

p

Ты - люб - ви мо - ей рож - день - е
 и ды - ха - ни - е вес - ны.

70 *Più mosso.*

Ты - люб - бовь мо - ей ду - ши
 и ды - ха - ни - е вес - ны.

Ты - люб - ви мо - ей рож - день - е
 и ве - сен - не - е ды - хань - е!

p *cresc.*

Vivo.

A! a! a!

Vivo. *mf* *p cresc. molto*

3a!
a!

Allegro moderato.

№ 10^b.

თანდაზღუბი.
Тандарух.

Soprani.
Altii.

Tenori.

Bassi.

3o - შა! შა - რიხ, 3o - შა!
ვა - შა! მა - რიხ, Ва - ша, 3o - შა!
3o - შა! 3o - შა! შა - რიხ, 3o - შა!
ვა - შა! ვა - შა! Ва - ша, მა - რიხ. ვა - შა!

Allegro moderato.

Recit.

Musical staff with notes and a fermata.

მოდ - ლოდ - ბოდ გოდ - ღვნით, მე - ფფ - ლ,
 Спа - си - бо, муд - рый царь те - бе.

Vocal and piano accompaniment staves.

ვა

შა!

ვა

შა!

ვა

შა,

Piano accompaniment staves with *colla parte* marking.

colla parte

Musical staff with notes and a fermata.

მტერთ - შებ - მუ - სერგ - ლო, მკლად - ვოდ დლო - გ - რო,
 ты по - бе - ди - тель и гро - за вра - гов!

Empty musical staves.

Piano accompaniment staves.

Maestoso.

ო - სო-ცხლმე შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Сла - вь - ся ва го - ди по - ет - е!

შა - ვლ ვა - ში - გრ, შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер, Мра - вал жа - ми - ер!

შა - ვლ ვა - ში - გრ, შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер, Мра - вал жа - ми - еრ!

Maestoso.

შა - ვლ ვა - ში - გრ, შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер, Мра - вал жа - ми - еრ!

ad libitum.

ცხ - ლა შემ - პრო - ბა რა - ვიწ - ყოთ
 1 те - перь нач - нем - те пляс - ки

შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер!

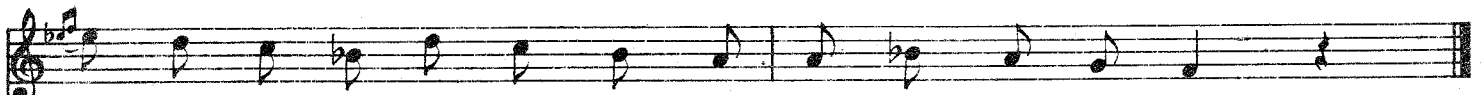
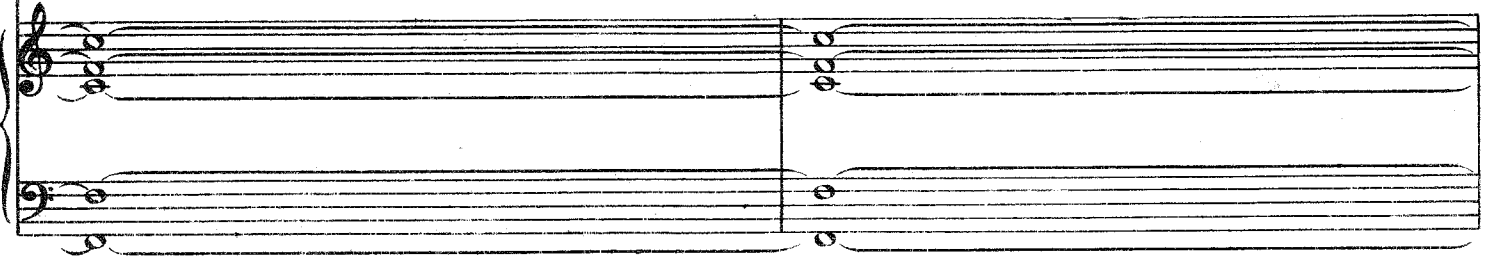
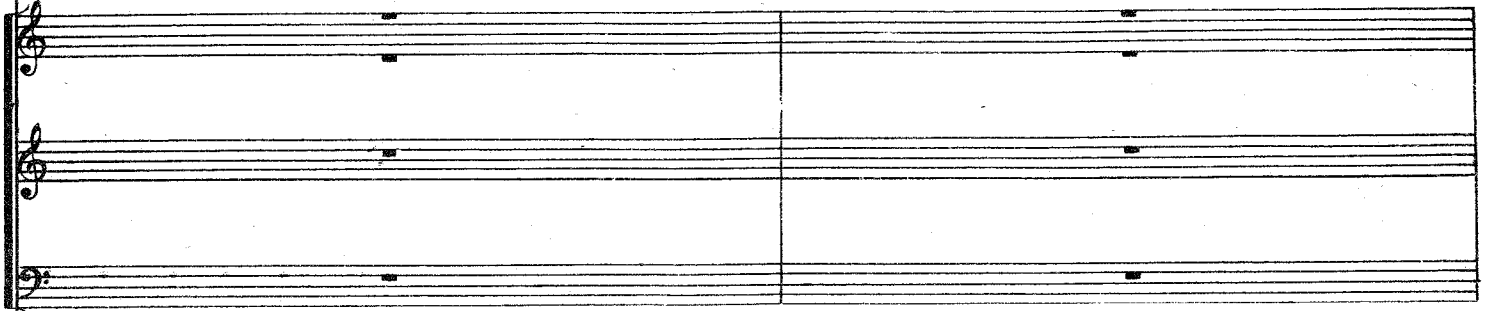
შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер!

შა - ვლ ვა - ში - გრ!
 Мра - вал жа - ми - ер!

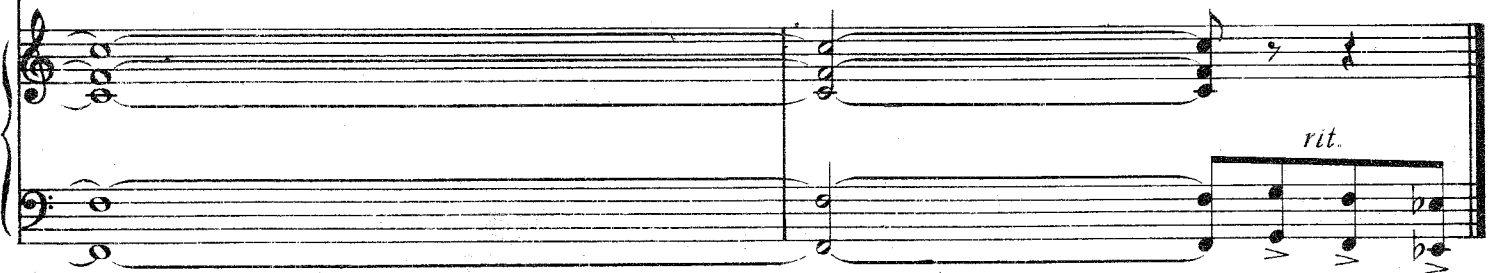
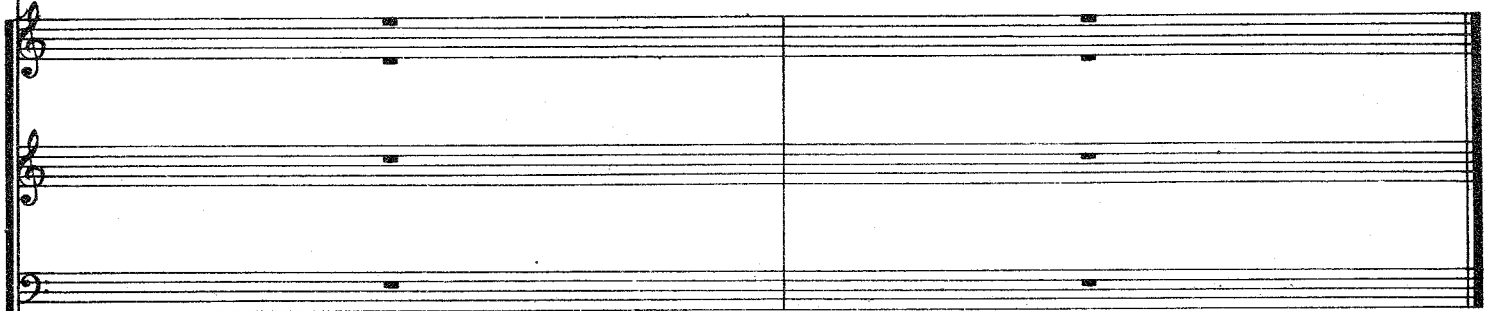
p colla parte



ტან - სა ვით ლერ - წამს ვარ - ხვე - დეთ, მხა - ხვე - ლილ თვა - ლი მით დას - ტყვეს,
Как тро - стник, свой стан ко - леб - ля, бу - дем сер - цем ва - се - лить - ся.



გუ - ლი -- თაც მით მო - ვილ - ხენ - დეთ! ვა - შა, ქალ - ვე - ნო!
Взор го - стей мы бу - дем те - шить! К пляс - кам, мо - ло - дежь!



ბეკეზი
(ლეკური და მიწვას)

БАЛЕТ
(Лекури и Мирзан)

№ II

Allegro non troppo. (♩ = 144)

pp

p

poco a poco

cre - scen do

71

mf

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment of chords with eighth notes. There are slurs and accents over the right hand notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is consistent. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand staff in the third measure.

Third system of musical notation. The right hand melody continues. The left hand accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking in the second measure. Slurs and accents are present.

Fourth system of musical notation. The right hand melody continues. The left hand accompaniment features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the fourth measure. A *Ped.* (pedal) marking is at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The right hand melody continues. The left hand accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking in the second measure. *Ped.* markings are present in the second and fourth measures, with asterisks below the notes.

Sixth system of musical notation. The right hand melody continues. The left hand accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking in the second measure. *Ped.* markings are present in the first and fourth measures, with asterisks below the notes.

This page of musical notation, numbered 150, contains seven systems of piano music. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). Pedal markings, labeled "Ped.", are present in several systems, often accompanied by an asterisk (*). A box containing the number "71" is located above the second system. The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the seventh system.

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff contains a bass line with chords and slurs. A fermata is present over the first measure of the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure, followed by eighth notes. The lower staff has a bass line with chords and slurs. A box containing the number '72' is located above the second measure of the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff features a bass line with chords and slurs.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff features a bass line with chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff features a bass line with chords and slurs. A dynamic marking 'p' is present in the lower staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff features a bass line with chords and slurs. A dynamic marking 'p' is present in the lower staff.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat. The upper staff begins with a dynamic marking of *mf*. The system contains two measures.

Second system of musical notation, continuing from the first system. It contains two measures.

Third system of musical notation, continuing from the second system. It contains two measures.

Fourth system of musical notation. A box containing the number 78 is positioned above the first measure of the upper staff. The dynamic marking *mf* is present. The system contains two measures. Pedal markings are indicated with asterisks and the word "Ped." below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The system contains two measures. Pedal markings are indicated with asterisks and the word "Ped." below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The system contains two measures. Pedal markings are indicated with asterisks and the word "Ped." below the bass staff.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand has a bass line with a 'Ped.' marking and a '*' symbol. A dynamic marking of *mf* is present.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features chords and a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *f*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *mf*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *ff*. A box containing the number 71 is located above the first measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *cresc. molto*. A circled number 8 is above the first measure.

8

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with a piano accompaniment. The treble staff contains a melodic line with eighth notes and some accidentals. The bass staff provides harmonic support with chords and single notes.

8

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking *fff* (fortissimo) in the treble staff.

Meno mosso.

rall.

Third system of musical notation, marked *Meno mosso.* and *rall.* (rallentando). The tempo and dynamics are indicated by these markings.

Andantino grazioso. (♩ = 60.)

добълоо.
мирзая.

mf

Fourth system of musical notation, marked *Andantino grazioso.* with a tempo of 60 beats per minute. It includes the title *добълоо. мирзая.* and a dynamic marking *mf* (mezzo-forte).

Fifth system of musical notation, continuing the *Andantino grazioso* section.

Sixth system of musical notation, concluding the *Andantino grazioso* section.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as accents and hairpins.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and articulation marks.

Third system of musical notation, showing a variety of chordal textures and melodic lines.

Fourth system of musical notation, featuring dense chordal passages and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking and complex rhythmic structures.

Sixth system of musical notation, concluding the page with sustained chords and melodic fragments.

First system of musical notation, measures 65-70. The music is in a major key with a 4/4 time signature. The right hand features a melodic line with a long note in measure 65, followed by eighth notes and a half note in measure 70. The left hand provides a bass line with quarter notes and half notes. A *cresc.* marking is present in measure 70.

Second system of musical notation, measures 71-76. Measure 71 is marked with a box containing the number 70. The tempo/mood is marked *ben marc.* in measure 72. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and half notes.

Third system of musical notation, measures 77-82. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and half notes. There are several slurs and accents throughout the system.

Fourth system of musical notation, measures 83-88. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and half notes. There are several slurs and accents throughout the system.

Fifth system of musical notation, measures 89-94. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and half notes. There are several slurs and accents throughout the system.

Sixth system of musical notation, measures 95-100. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and half notes. A *pp* marking is present in measure 95. There are several slurs and accents throughout the system.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff contains chords and melodic fragments, while the lower staff features a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and rhythmic elements.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff.

Fifth system of musical notation, marked with *cresc.* (crescendo) in the lower staff, indicating a gradual increase in volume.

Sixth system of musical notation, starting with a box containing the number 76 and a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The system concludes with a series of chords in the upper staff and a rhythmic pattern in the lower staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar chordal textures and melodic fragments in both staves, with some notes beamed together. The key signature remains one flat.

Third system of musical notation, showing further development of the musical ideas. The bass line continues with a steady accompaniment, while the treble staff has more active melodic lines. A fermata is present over a chord in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of chords and moving lines. The notation includes slurs and accents, indicating phrasing and dynamics. The key signature is still one flat.

Fifth system of musical notation, containing a measure with the number '77' in a small box above it. This system shows a transition in the bass line with some melodic movement, while the treble staff continues with chords.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with several chords and melodic phrases in both staves, ending with a final cadence. The key signature remains one flat.

The musical score is arranged in seven systems, each with two staves (treble and bass clef). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system has a *V* marking above the first measure. The second system has a *V* marking above the first measure. The third system has a *V* marking above the first measure. The fourth system has a *V* marking above the first measure. The fifth system has a *V* marking above the first measure. The sixth system has a *V* marking above the first measure and a *p* marking above the last measure, followed by the word *rall.* The seventh system has a *V* marking above the first measure, an *e* marking above the first measure, a *dim.* marking above the second measure, and a *p* marking above the first measure of the final section. The final section is marked *Tempo I. Allegro.* and features a 6/8 time signature.

Lecuri dal Segno S senza reprisal al C e poi Coda.

Più mosso.

CODA,

f

The musical score is written for piano in a 6/8 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It is divided into two main sections: a CODA section and a Vivo section.

The CODA section begins with the tempo marking "Più mosso." and the dynamic marking "f". It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The first system includes the word "CODA," and the dynamic "f". The melody in the treble staff is characterized by a steady eighth-note pattern. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The second system continues the eighth-note melody. The third system introduces a melodic variation with a slur and a fermata over a pair of notes. The fourth system continues the eighth-note melody. The fifth system continues the eighth-note melody. The sixth system concludes the CODA section with a final melodic flourish.

The Vivo section begins with the tempo marking "Vivo." and the dynamic marking "ff". It consists of one system of music with a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

78

The first system of music covers measures 78 to 82. The right-hand part (treble clef) features a continuous eighth-note melody with a slanted eighth-note pattern. The left-hand part (bass clef) provides harmonic support with chords and some eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final chord of measure 82.

The second system covers measures 83 to 87. The right-hand part continues with the eighth-note melody. The left-hand part features a more active bass line with eighth-note patterns and chords. A fermata is placed over the final chord of measure 87.

The third system covers measures 88 to 92. The right-hand part has a more melodic and varied eighth-note pattern. The left-hand part continues with a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final chord of measure 92.

The fourth system covers measures 93 to 97. The right-hand part is mostly chords with some eighth-note movement. The left-hand part has a consistent eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final chord of measure 97.

The fifth system covers measures 98 to 102. The right-hand part features a series of slanted eighth-note chords. The left-hand part has a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final chord of measure 102. The dynamic marking *fff* (fortissimo) is present in the right-hand part.